MULTILINGUAL PRODUCT MANUAL

TRAVEL STEAM IRON



60 ml MAX

SK • CZ • HU • RO • PL • SI • HR • BG • GR

Keep this manual for future reference.

Slovenčina

NÁVOD NA POUŽITIE

CESTOVNÁ NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pred prvým použitím si prečítajte celý návod a uschovajte ho na budúce použitie.

Popis výrobku

1. Tlačidlo rozprašovania • 2. Parný panel • 3. Plniaci otvor • 4. Kontrolka napájania • 5. Otočná rukoväť • 6. Vodná dýza • 7. Tepelne odolná podložka

Obsah balenia

1× cestovná žehlička

1× tepelne odolná podložka

1× odmerka

1× návod na použitie

Použitie

1. Otvorte kryt plniaceho otvoru.
2. Pomocou odmerky nalejte do žehličky najviac 60 ml vody.
3. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa kontrolka napájania.
4. Počkajte približne 30 sekúnd na nahriatie a podľa druhu odevu zvoľte suché alebo parné žehlenie.
5. Keď nežehlíte, ukladajte žehličku na tepelne odolnú podložku, aby vysoká teplota nepoškodila povrch ani predmety.
6. Po použití odpojte žehličku, nechajte ju vychladnúť, vylejte zvyšnú vodu a uložte ju na tepelne odolnú podložku.

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Pred použitím: Pozorne si prečítajte návod. Overte, či napätie výrobku zodpovedá napätiu elektrickej siete. Výrobok nepoužívajte mimo určeného rozsahu.
- Bezpečnosť detí: Uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom. Pri horúcej žehličke a v blízkosti detí buďte mimoriadne opatrní.
- Používanie: Žehličku používajte a odkladajte iba na hladký a stabilný povrch. Pri odkladaní skontrolujte, či je podložka stabilná. Do nádržky nelejte ocot ani iné čistiace prostriedky.
- Napájací kábel a zástrčka: Pred plnením alebo vyprázdňovaním vody žehličku odpojte. Pri zapájaní a odpájaní majte vypínač vo vypnutej polohe. Zástrčku vyťahujte uchopením za zástrčku, nie za kábel.
- Starostlivosť o výrobok: Nepoužívajte žehličku, ak spadla, je poškodená alebo z nej uniká voda. Neponárajte ju do vody a nevystavujte nepriaznivému počasiu. Horúcou žehliacou plochou sa nedotýkajte pokožky.
- Údržba a manipulácia: Poškodený napájací kábel nechajte vymeniť odborným servisom. Žehličku nevešajte za kábel, nedotýkajte sa horúcich povrchov a výrobok nerozoberajte.
- Ďalšie upozornenia: Aby ste nepreťažili elektrický obvod, nepoužívajte súčasne iné spotrebiče s vysokým príkonom. Používajte zásuvku istenú na 10 A alebo viac. Keď žehličku nepoužívate, odkladajte ju na podložku alebo tepelne odolný povrch.
- Uloženie návodu: Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste.
- Plnenie a čistenie: Počas plnenia a čistenia musí byť zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Údržba

- Spodnú plochu a ostatné časti utrite mäkkou handričkou.
- Silnejšie nečistoty odstráňte neutrálnym čistiacim prostriedkom na handričke; žehličku neumývajte vodou.
- Žehliacu plochu nečistite drôtenkou, kovovými predmetmi ani abrazívnymi pomôckami.
- Žehličku vypnite, odpojte, otočte hore dnom a jemne vytraste zvyšnú vodu.
- Vyprázdnite nádržku. Žehličku položte na podložku, nechajte úplne vychladnúť a skladujte ju na podložke.

Starostlivosť o tkaniny a metódy žehlenia

- Bavlna: Žehlite, kým je tkanina ešte mierne vlhká.
- Ľan: Žehlite, kým je tkanina ešte mierne vlhká.
- Vlna: Medzi žehličku a vlnu vložte vlhkú handričku, aby nevznikol lesk.
- Hodváb: Jemné hodvábne vlákna chráňte cez lisovaciu handričku.
- Syntetické tkaniny: Vyhnite sa priamemu kontaktu; podľa potreby použite lisovaciu handričku.

Všeobecné tipy

- Pred žehlením roztrieďte odevy podľa typu tkaniny.
- Pred žehlením nového odevu vyskúšajte teplotu na malej skrytej ploche.
- Najprv žehlite goliere, manžety a lemy, potom väčšie plochy.
- Tmavé tkaniny žehlite z rubovej strany, aby nevznikol lesk.
- Vždy dodržiavajte symboly a pokyny na etikete odevu.
- Odevy po vyžehlení ihneď zaveste, aby sa znovu nepokrčili.

Čeština

NÁVOD K POUŽITÍ

CESTOVNÍ NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Před prvním použitím si přečtěte celý návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Popis výrobku

1. Tlačítko rozprašování • 2. Parní panel • 3. Plnicí otvor • 4. Kontrolka napájení • 5. Otočná rukojeť • 6. Vodní tryska • 7. Tepelně odolná podložka

Obsah balení

1× cestovní žehlička

1× tepelně odolná podložka

1× odměrka

1× návod k použití

Použití

1. Otevřete kryt plnicího otvoru.
2. Pomocí odměrky nalijte do žehličky nejvýše 60 ml vody.
3. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Rozsvítí se kontrolka napájení.
4. Počkejte přibližně 30 sekund na zahřátí a podle druhu oděvu zvolte suché nebo parní žehlení.
5. Když nežehlíte, odkládejte žehličku na tepelně odolnou podložku, aby vysoká teplota nepoškodila povrch ani předměty.
6. Po použití žehličku odpojte, nechte ji vychladnout, vylijte zbývající vodu a uložte ji na tepelně odolnou podložku.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Před použitím: Pozorně si přečtěte návod. Ověřte, zda napětí výrobku odpovídá napětí elektrické sítě. Výrobek nepoužívejte mimo určený rozsah.
- Bezpečnost dětí: Uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály. U horké žehličky a v blízkosti dětí buďte mimořádně opatrní.
- Používání: Žehličku používejte a odkládejte pouze na hladký a stabilní povrch. Při odkládání zkontrolujte stabilitu podložky. Do nádržky nelijte ocet ani jiné čisticí prostředky.
- Napájecí kabel a zástrčka: Před plněním nebo vyprazdňováním vody žehličku odpojte. Při zapojování a odpojování musí být vypínač vypnutý. Zástrčku vytahujte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Péče o výrobek: Žehličku nepoužívejte, pokud spadla, je poškozená nebo z ní uniká voda. Neponořujte ji do vody ani ji nevystavujte nepříznivému počasí. Horkou žehlicí plochou se nedotýkejte pokožky.
- Údržba a manipulace: Poškozený napájecí kabel nechte vyměnit odborným servisem. Žehličku nezavěšujte za kabel, nedotýkejte se horkých povrchů a výrobek nerozebírejte.
- Další upozornění: Abyste nepřetížili elektrický obvod, nepoužívejte současně jiné spotřebiče s vysokým příkonem. Používejte zásuvku jištěnou na 10 A nebo více. Nepoužívanou žehličku odkládejte na podložku nebo tepelně odolný povrch.
- Uložení návodu: Tento návod uschovejte na bezpečném místě.
- Plnění a čištění: Během plnění a čištění musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.

Údržba

- Spodní plochu a ostatní části otřete měkkým hadříkem.
- Silnější nečistoty odstraňte neutrálním čisticím prostředkem na hadříku; žehličku nemyjte vodou.
- Žehlicí plochu nečistěte drátěnkou, kovovými předměty ani abrazivními pomůckami.
- Žehličku vypněte, odpojte, otočte dnem vzhůru a jemně vytřeste zbývající vodu.
- Vyprázdněte nádržku. Žehličku položte na podložku, nechte zcela vychladnout a skladujte ji na podložce.

Péče o tkaniny a metody žehlení

- Bavlna: Žehlete, dokud je tkanina ještě mírně vlhká.
- Len: Žehlete, dokud je tkanina ještě mírně vlhká.
- Vlna: Mezi žehličku a vlnu vložte vlhký hadřík, aby nevznikl lesk.
- Hedvábí: Jemná hedvábná vlákna chraňte přes lisovací hadřík.
- Syntetické tkaniny: Vyhněte se přímému kontaktu; podle potřeby použijte lisovací hadřík.

Obecné tipy

- Před žehlením roztřiďte oděvy podle typu tkaniny.
- Před žehlením nového oděvu vyzkoušejte teplotu na malé skryté ploše.
- Nejprve žehlete límce, manžety a lemy, potom větší plochy.
- Tmavé tkaniny žehlete z rubové strany, aby nevznikl lesk.
- Vždy dodržujte symboly a pokyny na štítku oděvu.
- Oděvy po vyžehlení ihned pověste, aby se znovu nepomačkaly.

Magyar

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

UTAZÓ GŐZÖLŐS VASALÓ

Az első használat előtt olvassa el a teljes útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

A készülék részei

1. Permetezőgomb • 2. Gőzölőpanel • 3. Betöltőnyílás • 4. Működésjelző fény • 5. Elfordítható fogantyú • 6. Vízfúvóka • 7. Hőálló alátét

A csomag tartalma

1× utazóvasaló

1× hőálló alátét

1× mérőpohár

1× használati útmutató

Használat

1. Nyissa fel a betöltőnyílás fedelét.
2. A mérőpohárral legfeljebb 60 ml vizet töltsön a vasalóba.
3. Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzathoz. A működésjelző fény kigyullad.
4. Várjon körülbelül 30 másodpercet a felmelegedésre, majd a ruhadarab anyagának megfelelően válasszon száraz vagy gőzölős vasalást.
5. Ha éppen nem vasal, a készüléket a hőálló alátétre helyezze, hogy a magas hőmérséklet ne károsítsa a felületet vagy más tárgyakat.
6. Használat után húzza ki a vasalót, hagyja lehűlni, öntse ki a maradék vizet, majd helyezze a hőálló alátétre.

Fontos biztonsági előírások

- Használat előtt: Figyelmesen olvassa el az útmutatót. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges feszültsége megfelel-e az otthoni hálózatnak. Ne használja a készüléket a megadott tartományon kívül.
- Gyermekek biztonsága: Gyermekektől elzárva tartandó. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Forró vasaló és gyermekek közelében legyen különösen óvatos.
- Használat: A vasalót sima, stabil felületen használja és helyezze el. Lerakáskor ellenőrizze az alátét stabilitását. Ne töltsön ecetet vagy más tisztítószert a tartályba.
- Tápkábel és dugó: Víz betöltése vagy kiöntése előtt húzza ki a készüléket. Csatlakoztatáskor és kihúzáskor a kapcsoló legyen kikapcsolva. Mindig a dugót fogja meg; ne a kábelt húzza.
- A készülék védelme: Ne használja, ha leesett, megsérült vagy szivárog. Ne merítse vízbe, és ne tegye ki szélsőséges időjárásnak. A forró talp ne érjen a bőrhöz.
- Karbantartás és kezelés: A sérült tápkábelt szakemberrel cseréltesse ki. Ne akassza fel a készüléket a kábelnél fogva, ne érintse meg a forró felületeket, és ne szerelje szét.
- További figyelmeztetések: Az áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne működtessen egyidejűleg más nagy teljesítményű készüléket. Legalább 10 A terhelhetőségű aljzatot használjon. Használaton kívül a vasalót az alátétre vagy hőálló felületre helyezze.
- Az útmutató tárolása: Az útmutatót biztonságos helyen őrizze.
- Töltés és tisztítás: Töltés és tisztítás közben a dugó legyen kihúzva az aljzatból.

Karbantartás

- A talpat és a készülék többi részét puha ruhával törölje át.
- Erős szennyeződéshez semleges tisztítószerrel benedvesített ruhát használjon; a készüléket ne mossa vízzel.
- A vasalótalpat ne tisztítsa drótszivaccsal, fémtárggyal vagy súrolóeszközzel.
- Kapcsolja ki és húzza ki a vasalót, fordítsa fejjel lefelé, majd óvatosan rázza ki a maradék vizet.
- Ürítse ki a tartályt. Helyezze a vasalót az alátétre, hagyja teljesen lehűlni, és az alátéten tárolja.

Textilápolás és vasalási módszerek

- Pamut: Enyhén nedves állapotban vasalja.
- Len: Enyhén nedves állapotban vasalja.
- Gyapjú: A kifényesedés megelőzésére tegyen nedves ruhát a vasaló és a gyapjú közé.
- Selyem: A finom selyemszálakat vasalóruhával védje.
- Szintetikus anyagok: Kerülje a közvetlen érintkezést; szükség esetén használjon vasalóruhát.

Általános tippek

- Vasalás előtt válogassa szét a ruhákat anyagtípus szerint.
- Új ruhadarabnál először egy kis, nem látható részen próbálja ki a hőmérsékletet.
- Először a gallérokat, mandzsettákat és szegélyeket, majd a nagyobb felületeket vasalja.
- A sötét anyagokat a fonákjukon vasalja, hogy ne fényesedjenek ki.
- Mindig kövesse a ruhacímkén található kezelési jelzéseket.
- Vasalás után azonnal akassza fel a ruhákat, hogy ne gyűrődjenek újra.

Română

MANUAL DE UTILIZARE

FIER DE CĂLCAT CU ABUR PENTRU CĂLĂTORII

Citiți integral manualul înainte de prima utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Descrierea produsului

1. Buton de pulverizare • 2. Panou de abur • 3. Orificiu de umplere • 4. Indicator luminos de alimentare • 5. Mâner pivotant • 6. Duză de apă • 7. Suport termoizolant

Conținutul pachetului

1× fier de călcat de călătorie

1× suport termoizolant

1× pahar gradat

1× manual de utilizare

Utilizare

1. Deschideți capacul orificiului de umplere.
2. Cu ajutorul paharului gradat, turnați cel mult 60 ml de apă în fier.
3. Introduceți ștecherul în priză. Indicatorul luminos de alimentare se aprinde.
4. Așteptați aproximativ 30 de secunde pentru încălzire, apoi alegeți călcarea uscată sau cu abur, în funcție de materialul hainei.
5. Când nu călcați, așezați fierul pe suportul termoizolant, pentru ca temperatura ridicată să nu deterioreze suprafața sau obiectele.
6. După utilizare, scoateți fierul din priză, lăsați-l să se răcească, goliți apa rămasă și așezați-l pe suportul termoizolant.

Instrucțiuni importante de siguranță

- Înainte de utilizare: Citiți cu atenție manualul. Verificați dacă tensiunea nominală a produsului corespunde tensiunii rețelei. Nu utilizați produsul în afara domeniului specificat.
- Siguranța copiilor: A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul. Aveți grijă deosebită când fierul este fierbinte și sunt copii în apropiere.
- Utilizare: Folosiți și așezați fierul numai pe o suprafață netedă și stabilă. Verificați stabilitatea suportului. Nu turnați oțet sau alte produse de curățare în rezervor.
- Cablu și ștecher: Scoateți fierul din priză înainte de umplerea sau golirea apei. La conectare și deconectare, comutatorul trebuie să fie oprit. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Îngrijirea produsului: Nu utilizați fierul dacă a căzut, este deteriorat sau prezintă scurgeri. Nu îl scufundați în apă și nu îl expuneți intemperiilor. Nu atingeți pielea cu talpa fierbinte.
- Întreținere și manipulare: Înlocuirea unui cablu deteriorat trebuie făcută de un service calificat. Nu suspendați fierul de cablu, nu atingeți suprafețele fierbinți și nu dezasamblați produsul.
- Avertismente suplimentare: Pentru a evita suprasolicitarea circuitului, nu folosiți simultan alte aparate de mare putere. Folosiți o priză protejată pentru 10 A sau mai mult. Când nu este utilizat, așezați fierul pe suport sau pe o suprafață termorezistentă.
- Păstrarea manualului: Păstrați manualul într-un loc sigur.
- Umplere și curățare: Ștecherul trebuie scos din priză în timpul umplerii și curățării.

Întreținere

- Ștergeți talpa și celelalte componente cu o lavetă moale.
- Pentru pete persistente, folosiți detergent neutru pe o lavetă; nu spălați fierul cu apă.
- Nu curățați talpa cu bureți de sârmă, obiecte metalice sau materiale abrazive.
- Opriți și scoateți fierul din priză, întoarceți-l cu talpa în sus și scuturați ușor apa rămasă.
- Goliți rezervorul. Așezați fierul pe suport, lăsați-l să se răcească complet și depozitați-l pe suport.

Îngrijirea țesăturilor și metode de călcare

- Bumbac: Călcați cât timp materialul este încă ușor umed.
- In: Călcați cât timp materialul este încă ușor umed.
- Lână: Puneți o lavetă umedă între fier și lână pentru a preveni luciul.
- Mătase: Protejați fibrele delicate cu o pânză de călcat.
- Țesături sintetice: Evitați contactul direct; utilizați o pânză de călcat dacă este necesar.

Recomandări generale

- Sortați hainele după tipul de material înainte de călcare.
- Testați temperatura pe o zonă mică și ascunsă înainte de a călca un articol nou.
- Călcați mai întâi gulerele, manșetele și tivurile, apoi suprafețele mari.
- Călcați materialele închise la culoare pe dos pentru a evita luciul.
- Respectați întotdeauna simbolurile și instrucțiunile de pe eticheta hainei.
- Agățați hainele imediat după călcare pentru a preveni șifonarea din nou.

Polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PODRÓŻNE ŻELAZKO PAROWE

Przed pierwszym użyciem przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Opis produktu

1. Przycisk spryskiwania • 2. Panel pary • 3. Otwór wlewowy • 4. Kontrolka zasilania • 5. Obrotowy uchwyt • 6. Dysza wodna • 7. Podstawka termoizolacyjna

Zawartość opakowania

1× żelazko podróżne

1× podstawka termoizolacyjna

1× miarka

1× instrukcja obsługi

Użytkowanie

1. Otwórz pokrywę otworu wlewowego.
2. Za pomocą miarki wlej do żelazka nie więcej niż 60 ml wody.
3. Włóż wtyczkę do gniazdka. Zaświeci się kontrolka zasilania.
4. Odczekaj około 30 sekund, aż urządzenie się nagrzeje, a następnie wybierz prasowanie na sucho lub z parą odpowiednio do rodzaju tkaniny.
5. Gdy nie prasujesz, odkładaj żelazko na podstawkę termoizolacyjną, aby wysoka temperatura nie uszkodziła powierzchni ani przedmiotów.
6. Po użyciu odłącz żelazko, pozostaw do ostygnięcia, wylej pozostałą wodę i umieść je na podstawce termoizolacyjnej.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed użyciem: Uważnie przeczytaj instrukcję. Sprawdź, czy napięcie znamionowe produktu odpowiada napięciu sieciowemu. Nie używaj urządzenia poza podanym zakresem.
- Bezpieczeństwo dzieci: Przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy żelazko jest gorące i w pobliżu są dzieci.
- Użytkowanie: Używaj i odstawiaj żelazko wyłącznie na gładkiej, stabilnej powierzchni. Sprawdź stabilność podstawki. Nie wlewaj octu ani innych środków czyszczących do zbiornika.
- Przewód i wtyczka: Odłącz żelazko przed napełnianiem lub opróżnianiem zbiornika. Podczas podłączania i odłączania wyłącznik musi być wyłączony. Wyciągaj wtyczkę, trzymając ją za korpus, nie za przewód.
- Dbałość o produkt: Nie używaj żelazka, jeśli upadło, jest uszkodzone lub przecieka. Nie zanurzaj go w wodzie ani nie wystawiaj na działanie skrajnych warunków pogodowych. Nie dotykaj skóry gorącą stopą.
- Konserwacja i obsługa: Uszkodzony przewód zasilający powinien wymienić wykwalifikowany serwis. Nie wieszaj żelazka za przewód, nie dotykaj gorących powierzchni i nie rozbieraj produktu.
- Dodatkowe ostrzeżenia: Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj jednocześnie innych urządzeń o dużej mocy. Korzystaj z gniazdka zabezpieczonego na co najmniej 10 A. Nieużywane żelazko odkładaj na podstawkę lub powierzchnię odporną na ciepło.
- Przechowywanie instrukcji: Zachowaj instrukcję w bezpiecznym miejscu.
- Napełnianie i czyszczenie: Podczas napełniania i czyszczenia wtyczka musi być wyjęta z gniazdka.

Konserwacja

- Stopę i pozostałe części żelazka wycieraj miękką ściereczką.
- Silne zabrudzenia usuwaj neutralnym detergentem naniesionym na ściereczkę; nie myj żelazka wodą.
- Nie czyść stopy druciakiem, metalowymi przedmiotami ani środkami ściernymi.
- Wyłącz i odłącz żelazko, obróć je stopą do góry i delikatnie wytrząśnij pozostałą wodę.
- Opróżnij zbiornik. Umieść żelazko na podstawce, pozostaw do całkowitego ostygnięcia i przechowuj na podstawce.

Pielęgnacja tkanin i metody prasowania

- Bawełna: Prasuj, gdy tkanina jest jeszcze lekko wilgotna.
- Len: Prasuj, gdy tkanina jest jeszcze lekko wilgotna.
- Wełna: Umieść wilgotną ściereczkę między żelazkiem a wełną, aby zapobiec wybłyszczeniu.
- Jedwab: Chroń delikatne włókna jedwabiu przez ściereczkę do prasowania.
- Tkaniny syntetyczne: Unikaj bezpośredniego kontaktu; w razie potrzeby użyj ściereczki do prasowania.

Ogólne wskazówki

- Przed prasowaniem posortuj ubrania według rodzaju tkaniny.
- Przed prasowaniem nowej odzieży sprawdź temperaturę na małym, niewidocznym fragmencie.
- Najpierw prasuj kołnierzyki, mankiety i obszycia, a następnie większe powierzchnie.
- Ciemne tkaniny prasuj na lewej stronie, aby uniknąć wybłyszczenia.
- Zawsze przestrzegaj symboli i zaleceń na metce odzieży.
- Po prasowaniu od razu powieś ubrania, aby nie powstały nowe zagniecenia.

Slovenščina

NAVODILA ZA UPORABO

POTOVALNI PARNI LIKALNIK

Pred prvo uporabo preberite celotna navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opis izdelka

1. Gumb za pršenje • 2. Parna plošča • 3. Odprtina za polnjenje • 4. Kontrolna lučka napajanja • 5. Vrtljiv ročaj • 6. Vodna šoba • 7. Toplotno odporna podloga

Vsebina paketa

1× potovalni likalnik

1× toplotno odporna podloga

1× merilna posodica

1× navodila za uporabo

Uporaba

1. Odprite pokrov odprtine za polnjenje.
2. Z merilno posodico nalijte v likalnik največ 60 ml vode.
3. Vtič vstavite v električno vtičnico. Kontrolna lučka napajanja zasveti.
4. Počakajte približno 30 sekund, da se likalnik segreje, nato glede na vrsto oblačila izberite suho ali parno likanje.
5. Kadar ne likate, postavite likalnik na toplotno odporno podlogo, da visoka temperatura ne poškoduje površine ali predmetov.
6. Po uporabi likalnik izključite, pustite, da se ohladi, izlijte preostalo vodo in ga postavite na toplotno odporno podlogo.

Pomembna varnostna navodila

- Pred uporabo: Pozorno preberite navodila. Preverite, ali nazivna napetost izdelka ustreza omrežni napetosti. Izdelka ne uporabljajte zunaj navedenega območja.
- Varnost otrok: Hranite zunaj dosega otrok. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom. Pri vročem likalniku in v bližini otrok bodite posebno previdni.
- Uporaba: Likalnik uporabljajte in odlagajte samo na gladki, stabilni površini. Preverite stabilnost podloge. V posodo ne vlivajte kisa ali drugih čistil.
- Napajalni kabel in vtič: Pred polnjenjem ali praznjenjem vode likalnik izključite. Pri priklopu in odklopu mora biti stikalo izklopljeno. Vtič izvlecite tako, da primete vtič, ne kabla.
- Nega izdelka: Likalnika ne uporabljajte, če je padel, je poškodovan ali pušča. Ne potapljajte ga v vodo in ga ne izpostavljajte skrajnim vremenskim razmeram. Z vročo likalno ploščo se ne dotikajte kože.
- Vzdrževanje in ravnanje: Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen serviser. Likalnika ne obešajte za kabel, ne dotikajte se vročih površin in izdelka ne razstavljajte.
- Dodatna opozorila: Da preprečite preobremenitev tokokroga, hkrati ne uporabljajte drugih naprav z veliko močjo. Uporabite vtičnico, zaščiteno za 10 A ali več. Kadar likalnika ne uporabljate, ga postavite na podlogo ali toplotno odporno površino.
- Shranjevanje navodil: Navodila hranite na varnem mestu.
- Polnjenje in čiščenje: Med polnjenjem in čiščenjem mora biti vtič izvlečen iz vtičnice.

Vzdrževanje

- Likalno ploščo in druge dele obrišite z mehko krpo.
- Trdovratne madeže odstranite z nevtralnim čistilom na krpi; likalnika ne čistite z vodo.
- Likalne plošče ne čistite z žičnato gobico, kovinskimi predmeti ali abrazivnimi sredstvi.
- Likalnik izklopite in izključite, ga obrnite s ploščo navzgor ter nežno stresite preostalo vodo.
- Izpraznite posodo. Likalnik položite na podlogo, pustite, da se popolnoma ohladi, in ga shranjujte na podlogi.

Nega tkanin in načini likanja

- Bombaž: Likajte, ko je tkanina še rahlo vlažna.
- Lan: Likajte, ko je tkanina še rahlo vlažna.
- Volna: Med likalnik in volno položite vlažno krpo, da preprečite svetleče lise.
- Svila: Občutljiva svilena vlakna zaščitite s krpo za likanje.
- Sintetične tkanine: Izogibajte se neposrednemu stiku; po potrebi uporabite krpo za likanje.

Splošni nasveti

- Pred likanjem razvrstite oblačila po vrsti tkanine.
- Pred likanjem novega oblačila temperaturo preizkusite na majhnem, skritem delu.
- Najprej zlikajte ovratnike, manšete in robove, nato večje površine.
- Temne tkanine likajte na notranji strani, da preprečite svetleče lise.
- Vedno upoštevajte simbole in navodila na etiketi oblačila.
- Oblačila po likanju takoj obesite, da preprečite nove gube.

Hrvatski

UPUTE ZA UPORABU

PUTNO PARNO GLAČALO

Prije prve uporabe pročitajte cijele upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.

Opis proizvoda

1. Gumb za raspršivanje • 2. Parna ploča • 3. Otvor za punjenje • 4. Indikatorsko svjetlo napajanja • 5. Zakretna ručka • 6. Mlaznica za vodu • 7. Toplinski otporna podloga

Sadržaj pakiranja

1× putno glačalo

1× toplinski otporna podloga

1× mjerna čašica

1× upute za uporabu

Uporaba

1. Otvorite poklopac otvora za punjenje.
2. Mjernom čašicom ulijte najviše 60 ml vode u glačalo.
3. Umetnite utikač u električnu utičnicu. Indikatorsko svjetlo napajanja će se uključiti.
4. Pričekajte približno 30 sekundi da se glačalo zagrije, a zatim prema vrsti odjeće odaberite suho ili parno glačanje.
5. Kada ne glačate, postavite glačalo na toplinski otpornu podlogu kako visoka temperatura ne bi oštetila površinu ili predmete.
6. Nakon uporabe iskopčajte glačalo, pustite ga da se ohladi, izlijte preostalu vodu i postavite ga na toplinski otpornu podlogu.

Važne sigurnosne upute

- Prije uporabe: Pažljivo pročitajte upute. Provjerite odgovara li nazivni napon proizvoda naponu električne mreže. Ne koristite proizvod izvan navedenog raspona.
- Sigurnost djece: Čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Budite posebno oprezni kada je glačalo vruće i kada su djeca u blizini.
- Uporaba: Glačalo upotrebljavajte i odlažite samo na glatkoj, stabilnoj površini. Provjerite stabilnost podloge. U spremnik ne ulijevajte ocat ni druga sredstva za čišćenje.
- Kabel i utikač: Iskopčajte glačalo prije punjenja ili pražnjenja vode. Pri uključivanju i isključivanju prekidač mora biti isključen. Utikač izvucite držeći ga za kućište, ne povlačenjem kabela.
- Briga o proizvodu: Ne upotrebljavajte glačalo ako je palo, oštećeno je ili propušta. Ne uranjajte ga u vodu i ne izlažite ga ekstremnim vremenskim uvjetima. Vrućom pločom ne dodirujte kožu.
- Održavanje i rukovanje: Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti ovlašteni serviser. Ne vješajte glačalo za kabel, ne dodirujte vruće površine i ne rastavljajte proizvod.
- Dodatna upozorenja: Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga, nemojte istodobno koristiti druge uređaje velike snage. Upotrebljavajte utičnicu zaštićenu na 10 A ili više. Kada se ne koristi, glačalo postavite na podlogu ili površinu otpornu na toplinu.
- Čuvanje uputa: Upute čuvajte na sigurnom mjestu.
- Punjenje i čišćenje: Tijekom punjenja i čišćenja utikač mora biti izvučen iz utičnice.

Održavanje

- Ploču i ostale dijelove glačala obrišite mekom krpom.
- Tvrdokorne mrlje uklonite neutralnim sredstvom na krpi; glačalo ne perite vodom.
- Ploču ne čistite žičanom spužvom, metalnim predmetima ni abrazivnim sredstvima.
- Isključite i iskopčajte glačalo, okrenite ga pločom prema gore i lagano istresite preostalu vodu.
- Ispraznite spremnik. Postavite glačalo na podlogu, pustite da se potpuno ohladi i čuvajte ga na podlozi.

Njega tkanina i načini glačanja

- Pamuk: Glačajte dok je tkanina još lagano vlažna.
- Lan: Glačajte dok je tkanina još lagano vlažna.
- Vuna: Stavite vlažnu krpu između glačala i vune kako biste spriječili sjaj.
- Svila: Osjetljiva svilena vlakna zaštitite krpom za glačanje.
- Sintetičke tkanine: Izbjegavajte izravan dodir; po potrebi upotrijebite krpu za glačanje.

Opći savjeti

- Prije glačanja razvrstajte odjeću prema vrsti tkanine.
- Prije glačanja novog odjevnog predmeta provjerite temperaturu na malom, skrivenom dijelu.
- Prvo glačajte ovratnike, manšete i rubove, a zatim veće površine.
- Tamne tkanine glačajte s unutarnje strane kako biste izbjegli sjaj.
- Uvijek slijedite simbole i upute na etiketi odjeće.
- Odjeću objesite odmah nakon glačanja kako biste spriječili novo gužvanje.

Български

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ПЪТНА ПАРНА ЮТИЯ

Прочетете цялото ръководство преди първата употреба и го запазете за бъдещи справки.

Описание на продукта

1. Бутон за пръскане • 2. Панел за пара • 3. Отвор за пълнене • 4. Светлинен индикатор за захранване • 5. Въртяща се дръжка • 6. Дюза за вода • 7. Топлоустойчива подложка

Съдържание на комплекта

1× пътна ютия

1× топлоустойчива подложка

1× мерителна чашка

1× ръководство за употреба

Употреба

1. Отворете капака на отвора за пълнене.
2. С мерителната чашка налейте не повече от 60 ml вода в ютията.
3. Включете щепсела в електрически контакт. Индикаторът за захранване ще светне.
4. Изчакайте около 30 секунди за загряване, след което според вида на дрехата изберете сухо гладене или гладене с пара.
5. Когато не гладите, поставяйте ютията върху топлоустойчивата подложка, за да не повреди високата температура повърхността или предметите.
6. След употреба изключете ютията от контакта, оставете я да се охлади, излейте останалата вода и я поставете върху топлоустойчивата подложка.

Важни инструкции за безопасност

- Преди употреба: Прочетете внимателно ръководството. Проверете дали номиналното напрежение на продукта съответства на напрежението в електрическата мрежа. Не използвайте продукта извън посочения диапазон.
- Безопасност на децата: Пазете далеч от деца. Не позволявайте на деца да играят с продукта. Бъдете особено внимателни, когато ютията е гореща и наблизо има деца.
- Употреба: Използвайте и поставяйте ютията само върху гладка и стабилна повърхност. Проверете стабилността на подложката. Не наливайте оцет или други почистващи препарати в резервоара.
- Кабел и щепсел: Изключете ютията от контакта преди пълнене или изпразване на водата. При включване и изключване превключвателят трябва да е в изключено положение. Изваждайте щепсела, като го държите за корпуса, а не като дърпате кабела.
- Грижа за продукта: Не използвайте ютията, ако е падала, повредена е или тече. Не я потапяйте във вода и не я излагайте на екстремни атмосферни условия. Не допирайте горещата гладеща плоча до кожата.
- Поддръжка и работа: Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран сервиз. Не окачвайте ютията за кабела, не докосвайте горещи повърхности и не разглобявайте продукта.
- Допълнителни предупреждения: За да избегнете претоварване на електрическата верига, не използвайте едновременно други уреди с голяма мощност. Използвайте контакт, защитен за 10 A или повече. Когато не се използва, поставяйте ютията върху подложката или върху топлоустойчива повърхност.
- Съхранение на ръководството: Пазете ръководството на сигурно място.
- Пълнене и почистване: По време на пълнене и почистване щепселът трябва да е изваден от контакта.

Поддръжка

- Избърсвайте гладещата плоча и останалите части с мека кърпа.
- За упорити петна използвайте неутрален препарат върху кърпа; не мийте ютията с вода.
- Не почиствайте плочата с телена гъба, метални предмети или абразивни материали.
- Изключете ютията и извадете щепсела, обърнете я с плочата нагоре и внимателно изтръскайте останалата вода.
- Изпразнете резервоара. Поставете ютията върху подложката, оставете я да се охлади напълно и я съхранявайте върху подложката.

Грижа за тъканите и начини на гладене

- Памук: Гладете, докато тъканта е още леко влажна.
- Лен: Гладете, докато тъканта е още леко влажна.
- Вълна: Поставете влажна кърпа между ютията и вълната, за да предотвратите лъщене.
- Коприна: Защитете деликатните копринени влакна с кърпа за гладене.
- Синтетични тъкани: Избягвайте директен контакт; при необходимост използвайте кърпа за гладене.

Общи съвети

- Преди гладене сортирайте дрехите според вида на тъканта.
- Преди да гладите нова дреха, проверете температурата върху малък скрит участък.
- Първо гладете яките, маншетите и подгъвите, а след това по-големите повърхности.
- Гладете тъмните тъкани от опаковата страна, за да избегнете лъщене.
- Винаги спазвайте символите и указанията на етикета на дрехата.
- Окачвайте дрехите веднага след гладене, за да предотвратите ново намачкване.

Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΦΟΡΗΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Περιγραφή προϊόντος

1. Κουμπί ψεκασμού • 2. Πίνακας ατμού • 3. Στόμιο πλήρωσης • 4. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας • 5. Περιστρεφόμενη λαβή • 6. Ακροφύσιο νερού • 7. Θερμομονωτική βάση

Περιεχόμενα συσκευασίας

1× φορητό σίδερο

1× θερμομονωτική βάση

1× δοσομετρικό κύπελλο

1× εγχειρίδιο οδηγιών

Χρήση

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του στομίου πλήρωσης.
2. Με το δοσομετρικό κύπελλο προσθέστε στο σίδερο έως 60 ml νερού.
3. Συνδέστε το φις στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει.
4. Περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα για να θερμανθεί και επιλέξτε στεγνό σιδέρωμα ή σιδέρωμα με ατμό ανάλογα με το ύφασμα του ρούχου.
5. Όταν δεν σιδερώνετε, τοποθετείτε το σίδερο στη θερμομονωτική βάση, ώστε η υψηλή θερμοκρασία να μην προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια ή σε αντικείμενα.
6. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το σίδερο, αφήστε το να κρυώσει, αδειάστε το νερό που απέμεινε και τοποθετήστε το στη θερμομονωτική βάση.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Πριν από τη χρήση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Ελέγξτε ότι η ονομαστική τάση του προϊόντος αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός του καθορισμένου εύρους.
- Ασφάλεια παιδιών: Φυλάσσετε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν το σίδερο είναι ζεστό και υπάρχουν παιδιά κοντά.
- Χρήση: Χρησιμοποιείτε και τοποθετείτε το σίδερο μόνο σε λεία και σταθερή επιφάνεια. Ελέγχετε τη σταθερότητα της βάσης. Μην προσθέτετε ξίδι ή άλλα καθαριστικά στο δοχείο νερού.
- Καλώδιο και φις: Αποσυνδέετε το σίδερο πριν από την πλήρωση ή το άδειασμα του νερού. Κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση, ο διακόπτης πρέπει να είναι κλειστός. Τραβάτε το φις κρατώντας το σώμα του και όχι το καλώδιο.
- Φροντίδα προϊόντος: Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο αν έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή. Μην το βυθίζετε σε νερό και μην το εκθέτετε σε ακραίες καιρικές συνθήκες. Μην αγγίζετε το δέρμα με τη θερμή πλάκα.
- Συντήρηση και χειρισμός: Το φθαρμένο καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό. Μην κρεμάτε το σίδερο από το καλώδιο, μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες και μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Πρόσθετες προειδοποιήσεις: Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος, μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα άλλες συσκευές υψηλής ισχύος. Χρησιμοποιείτε πρίζα με ασφάλεια 10 A ή μεγαλύτερη. Όταν δεν χρησιμοποιείται, τοποθετείτε το σίδερο στη βάση ή σε θερμοανθεκτική επιφάνεια.
- Φύλαξη εγχειριδίου: Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος.
- Πλήρωση και καθαρισμός: Κατά την πλήρωση και τον καθαρισμό, το φις πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

Συντήρηση

- Σκουπίζετε την πλάκα και τα άλλα μέρη του σίδερου με μαλακό πανί.
- Για επίμονους λεκέδες χρησιμοποιήστε ουδέτερο απορρυπαντικό σε πανί· μην πλένετε το σίδερο με νερό.
- Μην καθαρίζετε την πλάκα με συρμάτινο σφουγγάρι, μεταλλικά αντικείμενα ή λειαντικά υλικά.
- Σβήστε και αποσυνδέστε το σίδερο, αναποδογυρίστε το και ανακινήστε απαλά για να απομακρυνθεί το νερό που απέμεινε.
- Αδειάστε το δοχείο. Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση, αφήστε το να κρυώσει εντελώς και φυλάξτε το επάνω στη βάση.

Φροντίδα υφασμάτων και τρόποι σιδερώματος

- Βαμβάκι: Σιδερώνετε όσο το ύφασμα είναι ακόμη ελαφρώς υγρό.
- Λινό: Σιδερώνετε όσο το ύφασμα είναι ακόμη ελαφρώς υγρό.
- Μάλλινα: Τοποθετήστε ένα υγρό πανί ανάμεσα στο σίδερο και το μάλλινο ύφασμα για να αποφύγετε τη γυαλάδα.
- Μετάξι: Προστατέψτε τις ευαίσθητες ίνες με πανί σιδερώματος.
- Συνθετικά υφάσματα: Αποφύγετε την άμεση επαφή· χρησιμοποιήστε πανί σιδερώματος αν χρειάζεται.

Γενικές συμβουλές

- Ταξινομήστε τα ρούχα ανά τύπο υφάσματος πριν από το σιδέρωμα.
- Πριν σιδερώσετε καινούριο ρούχο, δοκιμάστε τη θερμοκρασία σε ένα μικρό, μη εμφανές σημείο.
- Σιδερώστε πρώτα γιακάδες, μανσέτες και στριφώματα και έπειτα τις μεγαλύτερες επιφάνειες.
- Σιδερώνετε τα σκούρα υφάσματα από την ανάποδη πλευρά για να αποφύγετε τη γυαλάδα.
- Ακολουθείτε πάντα τα σύμβολα και τις οδηγίες στην ετικέτα του ρούχου.
- Κρεμάστε τα ρούχα αμέσως μετά το σιδέρωμα για να μη σχηματιστούν νέες ζάρες.